

Szerkesztési iroda:
Nagyberek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagyberek-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák. :::
Megjelenik vasár- és
ünneppalok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagyberek, 1916.

XLV. évfolyam, 95. szám.

Kedd, április 26.

Höfer mai jelentései.

Orosz és délkeleti hadszintér.

Budapest, április 25. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Hivatalos jelentés.

Orosz és délkeleti hadszintér:

A helyzet változatlan.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Olasz hadszintér.

Budapest, április 25. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszintér:

A doberdói fensik délnyugati szegélyén az olasz támadások visszaverése folytán meglehetősen nyugalom állott be.

San Martinótól északnyugatra osztagaink benyomultak az ellenség állásába, robbantásokkal megsemmisítették a nehéz aknavetőket és a feladatnak teljesítése után tervszerűen visszatértek árkaikba.

A Zagora szakaszon élénk tűzérési harcok fordultak elő.

A csucs időnkint nehéz mozsaraink tüze alatt állott.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A német főhadiszállás jelentései.

Nyugati hadszintér.

Budapest, április 25. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, április 25.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszintér:

A tűzérési és repülőtevékenység mindkét részen igen élénk volt.

A Maastól nyugatra éjjel s Avocourtól északkeletre kézigránát harcok voltak.

A Mort Hommetól keletre fekvő árkaik ellen többszörös hullámban intézett támadás gyalogsági tűzünkben megijeszt.

Repülőink bőségesen vetettek bombákat sok ellenséges szállás és hadtáphelyre.

Egy ellenséges repülőgépet védőágyunk Tahurenél lelőttek és szétromboltak, egy másik pedig a Maastól keletre a levegőben megfordulva lezuhant.

Budapest, április 25. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, április 25.

A Wolff-ügynökség jelenti:

Április huszonegyedikén reggel számos monitorból, torpedórombolóból és kis.bb-nagyobb gőzsből álló angol haderő jelent meg a flandriai tengerpart előtt, amely látszólag aknákat keresett és bombázási állások megjelölésére bójákat rakott le. Három Flandriában levő torpedónaszádunk megtámadta a monitorokat, rombolókat és segédjárműveket s visszaszorította és megakadályozta azokat munkájok folytatásában. Torpedónaszádjaink a heves tüzelés dacára sértetlenek maradtak. Az angol haderők ezután elhagyták a flandriai tengerpartot.

A tengerészeti vezérkar főnöke.



Keleti hadszíntér.

Budapest, április 25. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, április 25.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

Garbunowkától délkeletre újra vesztéségetjesen omlott össze egy o osz támadás.

Egy német repülőraj a megfigyelés szerint jó eredménnyel támadta meg a molodecnoi vasúti- és raktártelepeket.

Balkán hadszíntér.

Budapest, április 25. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, április 25.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:

Nincs ujság.

HIREK.

— **A miniszterelnök elismerése dr. Dellimanics Lajos kormánybiztosnak.** Miután az ország legtöbb részében a viszonyok normális alakulása immár szükségtelenné teszi a kormánybiztosok főtartását a kormány ezeken a helyeken megszünteti a kormánybiztosi tisztségeket s a kormánybiztosokat fölmenti állásuktól. Így szűnik meg az a kormánybiztosi kerület is, amelynek élére annak idején dr. Dellimanics Lajost Torontálvármegye főispánját állította a kormány s melynek vezetésétől most a főispánt a kormány fölmentette.

Alább közöljük a miniszterelnöknek dr. Dellimanics Lajos kormánybiztos főispánhoz intézett leiratát, amelyben kormánybiztosi állásától való fölmentése alkalmából legteljesebb elismerését és hálás köszönetét fejezi ki neki kormánybiztosi minőségében kifejtett kiválóan buzgó és eredményes működéséért. Mi, akik itt közvetlen közlelől lehetünk tanui dr. Dellimanics Lajos kormánybiztosi működésének, legjobban tudjuk, hogy dr. Dellimanics Lajost az elismerés valóban a legteljesebb mértékben megilleti, mert itt az ország határszélén a legizzóbb talajon, kiváló kormányzói érzékkel, böles körültekintéssel és tapintattal teljesítette kormánybiztosi nehéz tisztségét, amelynek eredményeképpen itt a periferiákon minden irányban a legtökéletesebb rend uralkodott s a háborus élettel kapcsolatos összes kérdések és intézkedések elintézése a legsimábban és zavartalanul folyt le.

A miniszterelnök leirata a következő:

Méltóságos Kormánybiztos ur!

A m. kir. miniszterium a minisztertanácsnak folyó évi április hó 9-én tartott ülésében hozott határozata alapján Méltóságodat az 1912. évi LXIII. t. c. 4. §-a értelmében viselt kormánybiztosi állásáról 1916. évi április hó 30-iki hatálylyal felmentette.

Midőn Méltóságodat erről értesíteném, Méltóságodnak kormánybiztosi minőségében nehéz viszonyok között kifejtett kiválóan buzgó és eredményes működéséért egyidejűleg legteljesebb elismerésemet és hálás köszönetemet nyilvánítom. — Budapest, április hó 18-án. Tisza s. k.

— **Katonai kitüntetés.** A király Szabó József 29. gyalogezredbeli tart. főhadnagynak az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartásáért a hadiékítményes 3. oszt. katonai érdemkeresztet adományozta.

— **Áthelyezés.** A m. kir. igazságügy-miniszter Nuszbaum Imre billédi kir. járásbírói irnokot a zombolyai kir. járásbíróshoz áthelyezte.

— **Választás a vármegyénél.** Torontálvármegye májusi rendes tavaszi közgyűlésén töltik be választás utján a Főris József nyugalmába vonulásával megüresedett zombolyai főszolgabírói állást, azonkívül választanak egy szolgabíró és betöltik a választások folytán esetleg megüresedő más állásokat. Az állásokra a vármegye alispánja május 5-iki határidővel már ki is irta a pályázatot.

— **Nővédelmi hivatal.** A kath. nők szociális missiója holnap esütörtökön f hó 27-én megnyitja a Hunyadi-uton a volt Láng-féle üzlethelyiségben elhelyezett nővédelmi hivatalát. A hivatal betenkint egyelőre kétszer fog működni hétfőn és esütörtökön délelőtt 9-től 12-ig. E humánus intézmény célja, hogy minden rendű, származásu, segítség és utbaigazításra szoruló nők díjtalanul segítséget nyújtsion nyelv és valáskülömbőség nélkül Foglalkozik szegényügyvel, állás és munka közvetítéssel, háborus inségsegéllyel s általában fölöleli a kharitatív tevékenység minden irányát.

— **Adomány.** Özv. Steinitzer Gézáne férje elhunyt alkalmából jótékony célokra az alább felsorolt összegeket adományozta lapunk utján:

1. Hadiözvegyek és árvák javára 200 K. 2. Vöröskereszt-egylet javára 200 K. 3. Jótékony négyeletnek 200 K. 4. Árva-ház javára 100 K. 5. Torontálmegevei Magyar Közművelődési Egyesületnek 100 K. 6. Ingyentefre (anva- és csecsemővédelemre) 100 K. 7. Megvakult katonáknak 100 K. 8. Szereteadományokra (a Keresztény négyeletnek 25 K. 9. Gyermekebarát-egyletnek 50 K. 10. Katholikus missió-társaságnak 25 K. 11. Városi szegényeknek szétosztásra 100 K. Összesen 1200 K.

— **Az alkalmatlanok összeírása Nagybecskerekben.** A városi katonai ügvosztály közli, hogy mindazok a Nagybecskereken tartózkodó 1866 és 1897 között született népfölkelők, akik az eddigi szemléken alkalmatlanoknak találtattak, április hó 30, május hó 1-én és 2-ikán összeírás végett a városi főjegyzői hivatalban jelentkezni kötelesek.

Az összeíráshoz, amelyen mindenkinek, bármi okból is nem teljesít katonai szolgálót, jelentkezni kell, mindenki hozza magával a legutolsó pótszemlén kapott igazolványi lapját, a szabadságot katonák szabadságolási okmányait, fölmentettek pedig fölmentési okmányait és sorozásuk alkalmával kapott igazolványi lapot.

— **A hadikölcsön és a vasárnapi munkaszünet.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara felhívja a pénzüzetek figyelmét, hogy a bankok és pénzüzetek vasárnapi munkaszünetében változás állott be. A hadikölcsönjegyzés előmozdi-

tása érdekében a kereskedelemügyi miniszter ugyanis megengedte, hogy a bankok és pénzüzetek folyó évi április hó 29. és június hó 5-ike közé eső vasárnapokon pénzfáraikat nyitva tarthassák és irodáikban akadálytalanul dolgozhassanak.

— **Feldult tüzhelyeinkért.** Bihar-vármegye is lelkesen hozzáállott az oroszuladás alkalmával elpusztult kárpáti falvak felségélyezéséhez. A vármegyében megindított gyűjtés, amint az annakidején kimutatást nyert, március 24-ikéig 71.454 korona 73 fillért eredményezett. Április közepén Fráter Barnabás alispán a gyűjtés eredményéből további 25622 korona 98 fillért utalt át a Khuen-Héderváry Károly gróf elnöklele alatt álló Háboruban Feldult Tüzhelyeket Ujrafelépítő Országos Bizottság rendelkezésére. A vármegye közönsége és a községek ezenfelül is még körülbelül 30.000 koronát szavaztak meg, ugy, hogy mire a gyűjtés befejezést nyer, Bihar vármegye adománya biztosan fel fog szaporodni legalább 125.000 koronára. Ismét színmagyar vármegye tehát az, amely határtalan és lelkes áldozatkészséggel hozzájárul ahhoz, hogy az oroszultá felvidék lakosai, szebben, mint volt, visszakapják elpusztult hajlékaikat.

— **A nyári időszámítás bevezetése a magyar királyi államvasutak vonalain.** A Máv. igazgatósága közli: Április hónap 30-ról május hónap 1-re hajló éjjel a magyar királyi államvasutak vonalain a „nyári időszámítás” vezetetik be. Ebből kifolyólag április 30-án éjjel 11 órakor a vasuti szolgálatnál használt valamennyi óra 12 órára igazittatik s ezzel a vasutnál jelenleg használt időszámítás 1 órával előretolatik. Uj nyári menetrendek ez évben nem lépnek életbe; a jelenleg használatban lévő menetrendek tehát az új időszámítás bevezetése után, vagyis május hónap 1-étől folytatólag továbbra is változatlanul érvényben maradnak. Mindazok a személyszállító vonatok, amelyek a kiindulási állomásról az átmenet időpontja, vagyis április hónap 30-án éjjeli 11 óra, illetve az új időszámítás szerint május hónap 1-én éjjel 12 óra 1 perc után érkeznek, attól az állomástól kezdve, ahol éjjel 11 óra előtt utoljára megállanak, egészen a végállomásig, a menetrendhez képest egy órai késéssel fognak közlekedni. Azok a személyszállító vonatok ellenben, amelyek menetrend szerint április hónap 30-án éjjel 11 óra, illetve az új időszámítás értelmében május hónap 1-én éjjel 12 óra 1 perc után indulnak, a kiindulási állomásról a menetrendekben kitüntetett időben, már az új időszámítás szerint rendszeren fognak indittatni. A Konstantinápoly felől április hónap 30-án menetrend szerint éjjel 10 óra 47 perckor Zemun állomásra érkező balkánvonat a menetrendhez képest nemcsak a magyar királyi államvasutak vonalain, hanem a

csatlakozó idegen vasutakon is, egészen a vonatvégállomásig, vagyis Berlinig, illetve Strassburgig, 1 órai késéssel fog közlekedni.

— **A burgonyakeményítő-liszt forgalmának korlátozása.** A magyar, német és osztrák kormányok között megállapodás jött létre, hogy külföldről behozatalra kerülő burgonyakeményítőliszt ezentúl nem képezi szabad forgalom tárgyát, hanem beszerzése a három kormány által szervezett közös bevásárlási központ útján történik. A Magyarországra eső kontingens elosztásával és leszállításával a kormány a Hadi Termény-Részvénytársaságot bízta meg. A temesvári kereskedelmi és iparkamara erről az intézkedésről azzal értesíti a kereskedelmi és ipari érdekeltséget, hogy a burgonyakeményítő-lisztből való szükségletüket minél előbb jelentsék be közvetlenül a Hadi Termény-Részvénytársasághoz. Felhívja a kamara a figyelmet arra is, hogy az erre vonatkozó levelezés „K. G. O.” jelzéssel látható el.

— **Zichy Géza gróf ünneplése.** Az idén van ötvenedik évfordulója annak, hogy Zichy Géza gróf először lépett föl jótékony célra. Azóta zongorajátékával egy milliót szerzett különböző nemes célokra. A gróf az ő ismert szerénységével, de meg a háború miatt is, kitér minden nyilvános ünneplés elől. Mindazonáltal a m. kir. Operaház meg akarja ünnepelni a nagy művész jubileumát és május közepén felújítja a Rákóczi-trilógiát. A felújítás iránt kétségtelenül nagy érdeklődés fog megnyilvánulni a vidéken is s éppen ezért a kereskedelmi miniszter a felutazó vidéki közönség részére féláru jegyet engedélyezett. A jegyekre előjegyezteni lehet az Operaház igazgatóságánál.

— **Adomány.** Wehner Testvérek cég 20 koronát a vak katonák, 20 koronát pedig a rokkant katonák javára adományozott.

— **Váradai Izsó tánckurzusa.** V á r a d i Izsó, a helybeli szintársulat jeles táncosmestere a színiidény alatt egy művészi nivón álló tánckurzust nyit. Betanulhatók az összes nemzeti és szalontáncok. A kurzus egy, a színházban tartandó jótékony-célú záróvizsgával fog befejezést nyerni. Jelentkezni mindennap d. u. 2—4 óra között a színháznál lehet Váradinál.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Csányi György rk. napszamos és Horváth Ilona rk. — Rada János rk. napsz. és Novákvoics Anna rk.

Születések: Losonczy Lehel rk. gyógyszerész, fiu. — Momirszki István rk. napsz., fiu. — Pavlov Zsófia rk. napszamos, fiu. — Naszradi Mihály rk. földmives, leány. — Schlitter Konrád rk. napszamos, leány. — Bergyán Uros rk. napszamos, fiu. — Nyári Mária rk., fiu. — Schubert Mihály rk. kőmives, fiu. — Galánta István ág. ev. pincér, leány. — Ötvös Ferenc rk. zenész, fiu.

Halálozások: Erszki Sebő rk. 50 éves szloga, tudóvsz. — Kiss Mária rk. 20 hónapos, bélhurut. — Álló Róza rk. 26 éves divatárusnő, tudóvsz. — Czárán Katalin rk. 12 éves, tüdőlob. — Angyal Szmiljana rk. 6 éves, tüdőlob. — Davidov Popilla rk. 67 éves napsz., tudótágulás. Magyarov Rada rk. 51 éves napszamos, veselob. — Szalóky Mihály ref. 45 éves posta-altiszt, agyhüdes. — Turinszki Róza rk. 23 hónapos, tüdőlob. — Mucz Darinka rk. 13 hónapos, görcsök. — Szandity Iván rk. 3 éves, tüdőlob. — Rác Sarolta rk. 6 éves, tüdővsz. — Benesik Margit rk. 3 éves, h. veselob. — Raczkov György rk. 76 éves földm., aggkór. — Steinitzer Géza rk. 67 éves bankigazgató, szívhüdes. — Höffler József rk. 18 éves szobafestő, tüdővsz. — Sztójin Mózes rk. 74 éves napsz., ütőrelmeszesedés. — Tóth Józsefné ref. 59 éves, agyguta. — Fritz Miklós rk. 67 éves, tudótágulás. — Popov Lyubomir rk. 3 hónapos, görcsök. — Özv. Daity Márkné rk. 80 éves, aggkór. — Turinszki Nevinka rk. 8 hónapos, görcsök. — Sztójkovics Mladenné rk. 33 éves, elől fekvő méhlepény. — Bégába fult 10—11 év körüli ismeretlen nevű fiugyermek. — Szviresev Rada rk. 72 éves napsz., szövetközi májlob. — Látics Gojkó rk. 17 hó-

napos, gümös agyhártyagyulladás. — Tanító János 50 éves ref. napsz., tudótágulás. — Özv. Oposztolov Lázárné rk. 69 éves, ütőrelmeszesedés.

— **Magyar Hubertus-jelvény.** A honvédelmi miniszterium Hadsegélyző Hivatala megalapította a magyar Hubertus-vadászjelvényt, amely a maga művészi formájában pompás emléke marad a világtörténeti nagy időknek és a magyar vadászok nemes áldozatkészségének, jóvedelmével pedig az elesett hősök özvegyei és árvái alapját fogja gazdagítani. A magyar vadászok bizonyára kivétel nélkül megveszik és másokkal is megszereztetik ezt az ő dicsőséges emblémájukat. A Hubertus-jelvény egyszerűbb kiállításban 2 koronába kerül, a diszebbje 5 koronába és a jóvedelem az utolsó fillérig a nemzet vértanúinak hátramaradtjait illeti. Megrendelhető a Hadsegélyző Hivatal-jelvényosztályánál, Budapest, V., Akadémia-utca 17.

— **Szereteadományokat a frontra szállít a Hadsegélyző Hivatal Átvételi különtménye, IV., Váci-utca 38. sz.**

Színház, Irodalom.

Heti műsor:

Április 27. Csütörtök: Lengyelvér.

Április 28. Péntek: Kuruzsló.

Április 29. Szombat: A pirosruhás hölgy. (Operett-ujdon.)

Április 30. Vasárnap d. u.: Iglói diákok, este Pirosrühás hölgy.

* **Cyklamen.** Tegnap este mutatták be Ballák nálunk Gábor Andor színjátékát a Cyklamant. Az érdekes meséjű, hatásos jelenetekben bővelkedő drámai játékot nagy figyelemmel és tetszéssel kísérte a közönség, amely zsufozásig megtöltötte a színházat. A nagy érdeklődés egyformán szólt az újdonságnak, mint a Balla-pár föléltének. Balláné Magda szerepét indiszpozíciója dacára is tökéletes művészettel játszotta s finom jellemzéssel, minden részletében természetes igazsággal rajzolta meg az író kigondolásában élénk állított színész alakját. Balla Kálmán is teljes egészét nyújtott Lehotay szerepében. Finom és előkelő volt s igaz meleg, szívből jövő hangon szólt. A közönség a Balla-párnak zajos tapsokkal fejezte ki elismerését. Ugyancsak zajos tetszés kísérte Heltai Nelli játékát is, aki a szakácsnő szerepében igazi kabinet alakítást nyújtott s találó élő figurát állított élénk. Korda Sándor színész szerepét szintén igen jellemzően s gondosan játszotta meg. A többi szerepekben László Ferenc, Rásó Ida és Csák Margit megfelelők voltak.

** **Az ezredes.** Balláné Marton Erzszi gyöngékedése folytán a Cyklamen mára kitűzött második előadása elmarad s helyette Herczeg Ferenc kedves vígjátéka „Az ezredes” kerül színre.

— **Az idej husvét** nélkülözi a gyermekek legnagyobb örömét, a piros tojást. Erről irt szép verset Benedek Elek a Jó Pajtás legújabb, április 23-iki számába. Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermeklapja e számába verset irtak még Lévy József és Feleki Sándor. Sebők Zsigmond folytatja Dörmögő Dömötör kalandjait az olasz harctéren. Jesszi cím alatt kedves elbeszélést közöl. Zöldi Márton történetet, Elek nagyapó mesét, Gyula bácsi az új órabeosztásról irt. Faragó Géza husvét képet rajzolt, melyhez Endrődi Béla irt verset, Schöpflin Aladár a mai hedvezér munkáját ismerteti. Zsiga bácsi mulatságos mókát mond el, B. Indali Etelka folytatja regényét. A rejtvények, szerkesztői üzenetek egészítik ki a zám gazdag tartalmát.

A Jó Pajtás-t a Franklin-Társulat adja ki; előfizetési ára negyedévre 2 kor. 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona. Egyes szám ára 20 fillér. Előfizetéseket elfogad és mutatványszámokat küld a „Jó Pajtás” kiadóhivatala. Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

Amerika és Németország.

Budapest, ápr. 26. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Mint Berlinből sürgönyzik, a berlini egyetem rektora táviratot kapott a newyorki egyetemek német hallgatóitól s a German University vezetőitől, amelyben kifejezik reményüket, hogy Amerika és Németország között megmarad a békés viszony.

Budapest, ápr. 26. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Berlinből sürgönyzik:

Mint a Wolf-ügynökség jelenti, a birodalmi kancellár tegnap délután meg egyszer hosszabb megbeszélést folytatott a berlini amerikai nagykövettel, azután a tengerészeti vezérkar főnökével a nagy főhadiszállásra utazott.

Budapest, ápr. 26. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

A Kölnische Volkszeitung szerint, Amerika követeléseit Németország semmiesetre sem fogadhatja el s a buvárhajó hadjáratot nem adhatja föl, bármi is történjék.

Harminchét békegyűlés Angliában.

Budapest, ápr. 26. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Londoni táviratok szerint, a londoni grófságban harminchét gyűlésen tiltakoztak a védkötelezettség behozatala ellen s követelték a békeföltételek megállapítását.

Ujabb orosz csapatok Franciaországban.

Budapest, ápr. 26. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Mint a Havas-ügynökség Marseilleből jelenti, oda tegnap délelőtt egy postagözös érkezett ujabb orosz csapatrészekkel.

A kínai forradalom.

Budapest, ápr. 26. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Mint a Reutter-ügynökség Sanghajból jelenti, Kusichnél tegnap erős harc volt. A kormánycsapatok megtámadták a kingvini erődöket, amelyeknek védői nemrég kikiáltották a függetlenséget. A kormánycsapatokat eleinte visszaverték, de később ezek megerősítést kaptak, mire a lázadókat megfutamtították. Az erődöket azonban nem vették be.

Nyomdásztanoncul

■ legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti fizetéssel azonnal felvétetik ■

■ lapunk nyomdájában. ■

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.-Francia bizt. társ. József fkg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Grottmann Jakabné és fiai, Kültel

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

Fényképész:

Orosz Lajos, Korona-utca.

Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-
épülettel szemben.
Tóth József, Hunyadi-utca.

Fogműterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

Háló, kötélárú kereskedés:

Konkoly Róza I. és Testvérei, József Fő
herceg-utca 5.

Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

Kalapraktár:

Sindelas Béla, Hunyadi-utca.

Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézműáru-, rövidárúüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-
szállodával szemben).

Kőművesek:

Hoff N. és társa.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

Sirkóraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Peri Mór, szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszállója, Ferencz József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához” c. szálloda, Megyeház-u.

Szeszgyár:

Lukács és társa, Külteltek.
Schwirtlich Alajos, Aradáci-utca.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király sörcsarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Rensing Mátyás, Otthon-sörcsarnok.
Tóth és Noriszán, a nagyhíd mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Gláh Gábor, Bajza-u.

Hirdetéseket

jutányos árért közli s

Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.